



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Иордания, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Соломоновы Острова и Черногория: проект резолюции

Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года и 60/190 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года¹, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и Повестку дня на XXI век³ от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁶, Барбадосскую декларацию⁷ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸, Маврикий-

¹ A/36/236, приложение, добавление I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ См. A/55/640.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.



скую декларацию⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰, Брюссельскую декларацию¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹² и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата¹³,

подчеркивая важность итогового документа Пленарного заседания высокого уровня в рамках шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹⁴, итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁵ и принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года заявления министров об осуществлении согласованных на международном уровне целей в области развития и обязательств в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин¹⁶,

учитывая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента в деле искоренения нищеты и повышения качества жизни в интересах всех народов, его потенциальный вклад в экономическое и социальное развитие, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма¹⁷;

2. *выражает признательность* Всемирной туристской организации и ее Всемирному комитету по этике туризма за их деятельность по претворению в жизнь Глобального этического кодекса туризма;

3. *рекомендует* Всемирной туристской организации, действуя через ее Всемирный комитет по этике туризма, продолжать пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также контролировать практическое применение связанных с туризмом этических принципов государственным и частным секторами;

⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ A/CONF. 191/13, глава I.

¹² Там же, глава II.

¹³ Резолюция 48/189.

¹⁴ См. резолюцию 65/1.

¹⁵ См. резолюцию 65/2.

¹⁶ Будет опубликовано в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*, глава III.

¹⁷ A/65/275.

4. *выражает удовлетворение* в связи с растущим интересом государств и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, к Глобальному этическому кодексу туризма и повышением уровня их институциональной и правовой приверженности его претворению в жизнь, вновь предлагает этим государствам-членам и другим заинтересованным в туризме сторонам, которые еще не сделали этого, прежде всего частному сектору, включать, в надлежащих случаях, содержание Глобального этического кодекса туризма в их соответствующие законы, правила, профессиональную практику и кодексы поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой области субъектам, которые уже сделали это;

5. *учитывает* необходимость дальнейшего поощрения устойчивого туризма, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Года культурного наследия Организации Объединенных Наций, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму 2002 года и Квебекской декларации по экотуризму¹⁸, а также Международного года биоразнообразия, 2010 год¹⁹, для решения проблемы изменения климата за счет повышения энергоэффективности и сокращения выбросов парниковых газов в области туризма и для превращения его в конечном счете в экологически чистую отрасль при одновременном повышении экологической целостности принимающих общин и уровня защиты экологически уязвимых районов и природного наследия;

6. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности Всемирной туристской организации в интересах развития ответственного и устойчивого туризма и создания потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством предоставления доступа к протекающим от туризма благам всем слоям общества, прежде всего наиболее уязвимым и обездоленным группам населения, таким как женщины и дети, инвалиды и лица, страдающие от ВИЧ/СПИДа, при одновременном сведении к минимуму его негативных последствий для местного и коренного населения;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии подготовленный на базе докладов Всемирной туристской организации доклад о событиях, касающихся осуществления настоящей резолюции.

¹⁸ A/57/343, приложение.

¹⁹ Резолюция 61/203.